

Polonijny kalendarz na Nową Anglię:

Piękna nasza Polska cała

WHITE
BIAŁY ORZEŁ
EAGLE

2026

GRATIS
• FREE •
GRATIS



January 2026

Styczeń

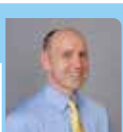


RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę



Leczenie zdrowia psychicznego w zakresie:

- Lęków
- Depresji
- Bezsenności
- ADHD
- Zaburzenia afektywnego dwubiegunowego
- Schizofrenii i wielu innych

Adam Mikiewicz
Psychiatric APRN

Wizyty dostępne online lub stacjonarnie | Akceptowane ubezpieczenia: Aetna i Cigna

Zadzwoń aby umówić wizytę: **860-895-2978**



BEZPŁATNA EDUKACJA I POMOC
PLANY MEDICARE EMERYTURY RENTY ANNUITY IRA UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

Aleksandra Mróz
tel. 860-997-3054
ola_mroz@yahoo.com



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat
Monika Gradzki
860-993-1400

New Britain's Only
Connecticut Bar Association
Board Certified Specialist
Residential Real Estate



17 Lenox Place, New Britain, CT 06052

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
29	30	31	1 Nowy Rok	2	3	4
5	6 Święto Trzech Króli (Objawienie Pańskie)	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19 Martin Luther King, Jr. Day	20	21 Dzień Babci (PL)	22 Dzień Dziadka (PL)	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



POGRZEBY, KREMACJE NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!



Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



KANCELARIA ADWOKACKA
Owens, Schine, & Nicola, PC
Udługi Prawnicy od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoody
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT:
860-356-7774
Trumbull, CT:
203-375-0600



February 2026

Luty

RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
sob.: tylko umówione wizyty
• Medicare
• Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
• Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
• 401k/IRA
• Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentyście

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all your options.

Shaker - Hill
Funeral Home

Dumnie służymy lokalnej Polonii!

Wyróżnia nas troska,
profesjonalizm i przystępne ceny.

764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
860-229-9006
shakerhillfh@gmail.com, shakerfuneralhome.com

PRCUA*Life*
Life Insurance & Annuities
Member Benefits

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632 |

BERKSHIRE
HATHAWAY
HomeServices

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

ZAOSZCZĘDŹ \$500
z tym ogłoszeniem!

Jacek Mikotajczyk

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12 Tłusty Czwartek	13	14 Walentynki	15
16 Presidents Day	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	1

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino
Funeral Home

POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com

KANCELARIA ADWOKACKA

Owens, Schine,
Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

**New Britain, CT:
860-356-7774**
**Trumbull, CT:
203-375-0600**



March 2026

Marzec



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
300 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentyście

KRÓTKA I DŁUGOTERMINOWA
REHABILITACJA
ORAZ OPIEKA MEDYCZNA W JĘZYKU POLSKIM



AUTUMN LAKE
HEALTHCARE
at New Britain

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com
Zadzwoń bądź zapytaj o nas swojego lekarza
860-612-6009

Dogodna lokalizacja w New Britain

PROFESJONALIZM I DOŚWIADCZENIE,
NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ

- * Sprzedaż
- * Kupno
- * Wynajem



Ania Karam
Realtor

- * Greater Boston
- * South Shore
- * Cape Cod

(781) 708-2934 Ania.Karam@NEMoves.com



NOACK'S MEAT
PRODUCTS

Świąteczne smaki od Noack's!

Tradycyjne wędliny i kiełbasy na wielkanocny stół

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450
tel. 203-235-7384



Wyjatkowa jakości, która pokochała!

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
23	24	25	26	27	28	1
2	3	4	5	6	7	8 Międzynarodowy Dzień Kobiet Zmiana czasu z zimowego na letni (US)
9	10	11	12	13	14	15
16	17 St. Patrick's Day	18	19	20 Pierwszy Dzień Wiosny	21	22
23	24	25	26	27	28	29 Zmiana czasu z zimowego na letni (PL)
30	31	1	2	3	4	5

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



POGRZEBY, KREMACJE NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!



Community
Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



KANCELARIA ADWOKACKA

Owens, Schine, & Nicola, PC
Udługi Prawnicy od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoody
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT:
860-356-7774
Trumbull, CT:
203-375-0600



April 2026

Kwiecień



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
Pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
• Medicare
• Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
• Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
• 401k/IRA
• Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę

Szukając kredytów hipotecznych, samochodowych i nie tylko...pamiętaj o



SUMA
FEDERAL CREDIT UNION

Great Mortgages
Every State. Even remotely.

Bank In Person or Remotely

SUMA FCU Members get:

- Great Loan Rates
- Speedy Turnaround
- Guided Assistance

SUMA FCU Member benefits:

- Great Rates on Savings & CDs
- Leading-edge Mobile Banking

call / text: 914.220.4900
www.sumafcu.org

Thank you for your continued support!
#StandWithUkraine

KRÓTKA I DŁUGOTERMINOWA
REHABILITACJA
ORAZ OPIEKA MEDYCZNA W JĘZYKU POLSKIM



AUTUMN LAKE
HEALTHCARE
at New Britain

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com
Zadzwoń bądź zapytaj o nas swojego lekarza
860-612-6009

PROFESJONALIZM I DOŚWIADCZENIE,
NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ



Ania Karam
Realtor

★ Sprzedaż
★ Kupno
★ Wynajem

★ Greater Boston
★ South Shore
★ Cape Cod

(781) 708-2934 Ania.Karam@NEMoves.com

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
30	31	1	2	3	4	5 Wielkanoc
6 Poniedziałek Wielkanocny	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino
Funeral Home



Dignity

POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku

444 Farmington Avenue tel. 860-229-0444
New Britain, CT 06053 www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!



Community
Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



**KANCELARIA
ADWOKACKA**

Owens, Schine,
& Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

**New Britain, CT:
860-356-7774**
**Trumbull, CT:
203-375-0600**



Maj May 2026

RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
sob.: tylko umówione wizyty
203-699-2611
na Dentystę

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia

Program Studiów Polskich i Wystawa o Eskadrze Kościuszkowskiej w New England Air Museum

CENTRAL CONNECTICUT STATE UNIVERSITY

POLISH STUDIES

Program Studiów Polskich na CCSU i Muzeum Lotnictwa Nowej Anglii w Windsor Locks połączyły siły na rzecz utworzenia stałej wystawy będącej hołdem dla bohaterskich wyczynów pilotów Eskadry Kościuszkowskiej podczas II wojny światowej.

Informacje o wystawie na stronie CCSU:
www.ccsu.edu/polishstudies i muzeum: www.NEAM.org

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices

valleyfinehomes.com
860 874 6646

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

ZAOSZCZĘDŹ \$500
z tym ogłoszeniem!

Jacek Mikołajczyk

THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat
Monika Gradzki
860-993-1400

New Britain's Only
Connecticut Bar Association
Board Certified Specialist
Residential Real Estate

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052

Poniedziałek Monday	Wtorek Tuesday	Środa Wednesday	Czwartek Thursday	Piątek Friday	Sobota Saturday	Niedziela Sunday
27	28	29	30	1 Święto Pracy	2 Dzień Flagi Rzeczypospolitej Polskiej	3 Święto Konstytucji 3 Maja
4	5	6	7	8	9	10 Dzień Matki (US)
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24 Zielone Świątki (Zesłanie Ducha Świętego)
25 Memorial Day	26 Dzień Matki (PL)	27	28	29	30	31

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home

POGRZEBY, KREMACJE NAGROBKI, STYPY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!

Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com

KANCELARIA ADWOKACKA
Owens, Schine, Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT: 860-356-7774
Trumbull, CT: 203-375-0600



June 2026

Czerwiec



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
sob.: tylko umówione wizyty

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę

Polonia Business Association
zaprasza na tegoroczny

FESTIWAL MAŁEJ POLSKI!

LITTLE POLAND FESTIVAL

14 czerwca 2026

New Britain, Connecticut

littlepolandfestival.com

THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat
Monika Gradzki
860-993-1400

New Britain's Only
Connecticut Bar Association
Board Certified Specialist
Residential Real Estate



17 Lenox Place, New Britain, CT 06052



BLUE SEAL BRAND

To co najlepsze na grilla!

Szukaj naszych produktów w lokalnych sklepach

19 Sitarz Avenue, Chicopee, MA

800-924-6328
bluesealkielbasa.com

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
1 Międzynarodowy Dzień Dziecka	2	3	4 Boże Ciało (Uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa)	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19 Juneteenth	20	21 Pierwszy Dzień Lata Dzień Ojca (US)
22	23 Dzień Ojca (PL)	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home

Dignity

POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com



TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!

Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



KANCELARIA ADWOKACKA

Owens, Schine, Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT:
860-356-7774
Trumbull, CT:
203-375-0600

Zalipie – słynąca z malunków na chatach wieś w woj. małopolskim

July 2026

Lipiec



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
☎ 203-699-2611
na Dentystę

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia



Problemy z IRS?

Ty też możesz negocjować swój dług i zaoszczędzić tysiące!





Zadzwoń po bezpłatną konsultację
Barbara Mrozik, E.A. – Enrolled Agent
☎ 203-515-5709 📠 203-301-0555
✉ mgrouptax@gmail.com



NOACK'S MEAT PRODUCTS

Grilluj z Noack's!

Kiełbaski i mięsa idealne na letnie spotkania!



1112 East Main Street, Meriden, CT 06450
tel. 203-235-7384

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
29	30	1	2	3	4 Independence Day	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!



Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



KANCELARIA ADWOKACKA
Owens, Schine, & Nicola, PC
Uchugi Prace od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

**New Britain, CT:
860-356-7774**
**Trumbull, CT:
203-375-0600**



August 2026
Sierpień

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all your options.

PRCUA*Life*
Life Insurance & Annuities
Member Benefits

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632

Klub White Eagle w Worcester
zaprasza na

5. Polski Festiwal
Sierpień 2026

Zapraszamy sponsorów, wystawców i uczestników!
Więcej info: www.whiteeagleworcester.com

📍 116-120 Green St, Worcester, MA 01604
☎ 508-753-9612 📧 whiteeaglepca@gmail.com

To co najlepsze na grilla!

Szukaj naszych produktów w lokalnych sklepach

19 Sitarz Avenue, Chicopee, MA
800-924-6328
bluesealkielbasa.com

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15 Święto Wojska Polskiego Matki Bożej Zielnej (Wniebowzięcie NMP)	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home

POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKII, STYPIY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!

Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com

KANCELARIA ADWOKACKA

Owens, Schine, & Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoody
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT: 860-356-7774
Trumbull, CT: 203-375-0600



September 2026

Wrzesień



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
sob.: tylko umówione wizyty
203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę



Polonia Market
The Best of Poland & Eastern Europe

Jedyny POLSKI SKLEP w Bristol
Blisko polskiego kościoła

BOGATY ASORTYMENT:
wędliny i kiełbasy,
sery i nabiał, pieczywo,
polskie słodczyce
polonijna prasa

POLONIA MARKET
411 N. Main St. Bristol, CT
860-314-0220

**PROFESJONALIZM I DOŚWIADCZENIE,
NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ**

• Sprzedaż
• Kupno
• Wynajem

Ania Karam
Realtor

• Greater Boston
• South Shore
• Cape Cod

(781) 708-2934
Ania.Karam@MEMoves.com



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

valleyfinehomes.com
860 874 6646

**KUPNO I SPRZEDAŻ
NIERUCHOMOŚCI**

ZAOSZCZĘDŹ \$500
z tym ogłoszeniem!

Jacek Mikotajczyk

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
31	1	2	3	4	5	6
7 Labor Day	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23 Pierwszy Dzień Jesieni	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

**New Britain Memorial Sagarino
Funeral Home**



**POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKII, STYPY**

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

Mówimy po polsku.

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!



**Community
Health Center, Inc.**

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



**KANCELARIA
ADWOKACKA**

**Owens, Schine,
& Nicola, PC**
Usługi Prawne od 1928

**Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI**
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

**New Britain, CT:
860-356-7774**
**Trumbull, CT:
203-375-0600**



October 2026

Październik



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
sob.: tylko umówione wizyty
• Medicare
• Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
• Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
• 401k/IRA
• Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę

We do not offer every service available in your area. Any information we provide is limited to those places offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all your options.

dompak

PACZKI DO POLSKI I EUROPY

www.dompak.us
718.705.0070
Jesteśmy Lepsi



ASK ME ABOUT
MEDICARE

**BEZPŁATNA
EDUKACJA I POMOC**

**PLANY MEDICARE
EMERYTURY
RENTY ANNUITY IRA
UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE**

Aleksandra Mróz
tel. 860-997-3054 ola_mroz@yahoo.com

**Program Studiów Polskich i
Polsko-Amerykańskie Archiwum na CCSU**



**CENTRAL
CONNECTICUT
STATE UNIVERSITY**



**POLISH
STUDIES**

Program Studiów Polskich na CCSU oferuje zajęcia z historii, polityki, kultury, literatury, języka oraz dotyczące społeczności polonijnej w USA. Program dydaktyczny wspiera kolekcja Dziedzictwa Polskiego w bibliotece uniwersyteckiej obejmująca 35,000 książek i czasopism. Polsko-Amerykańskie Archiwum zawiera materiały dotyczące historii polskiej społeczności w USA. Materiały te są częścią stałych zbiorów i są dostępne dla studentów, naukowców i wszystkich zainteresowanych historią polskiej społeczności w Ameryce.

Więcej informacji na temat programu: www.ccsu.edu/polishstudies
Informacji o bibliotece i archiwum udziela archiwistka, Renata Vickrey:
vickreyr@ccsu.edu, 860-832-2085

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12 Columbus Day	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25 Zmiana czasu z letniego na zimowy (PL)
26	27	28	29	30	31 Halloween	1

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

**New Britain Memorial Sagarino
Funeral Home**



**POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKI, STYPY**

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

Mówimy po polsku.



TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!



**Community
Health Center, Inc.**

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatra
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com



**KANCELARIA
ADWOKACKA**

Owens, Schine,
Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

**Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI**
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI kupno i sprzedaż
nieruchomości

**New Britain, CT:
860-356-7774**
**Trumbull, CT:
203-375-0600**



November 2026

Listopad



RAYMOND
SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN 360 #5 North Main St.
SOUTHINGTON 360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

- Medicare
- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
- 401k/IRA
- Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentyście

We do not offer every place available in your area. Any information we provide is limited to those places offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all your options.



PRCUA*Life*
Life Insurance & Annuities
Member Benefits

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632



**BEZPŁATNA
EDUKACJA I POMOC**

**PLANY MEDICARE
EMERYTURY
RENTY ANNUITY IRA
UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE**

Aleksandra Mróz
tel. 860-997-3054
ola_mroz@yahoo.com



pierogi Queen
od 40 lat
Najlepsze
POLSKIE PIEROGI
w Nowej Anglii
Smacznego!

122 Prospect Hill Rd.
East Windsor, CT
860-745-5390
www.PierogiQueen.com

Szukaj naszych produktów w lokalnych polskich sklepach

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
26	27	28	29	30	31	1 Wszystkich Świętych Zmiana czasu z letniego na zimowy (US)
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11 Narodowe Święto Niepodległości Polski Veterans Day	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26 Thanksgiving Day	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home

Dignity

POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBKI, STYPY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!

Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

Opieka medyczna
Stomatologia
Zdrowie psychiczne
Pediatria
Przypadki nagłe - Urgent Care
Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com

KANCELARIA ADWOKACKA

Owens, Schine, & Nicola, PC
Uchugi Prawo od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT:
860-356-7774
Trumbull, CT:
203-375-0600



Choinka na gdańskim Rynku (Długim Targu),
nieopodal fontanny Neptuna

December 2026

Grudzień

RAYMOND SENIOR PLANNING

Seniors

NEW BRITAIN
360 #5 North Main St.
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
www.raymondseiorplanning.com
☎ 203-699-2611
BEZPŁATNA KONSULTACJA PO POLSKU!

SOUTHINGTON
360 #5 North Main St.
tylko umówione wizyty
pon. - pt.: 9 am - 4 pm (przerwa na lunch 12 - 12:30 pm)
sob.: tylko umówione wizyty
• Medicare
• Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
• Pomoc stanowa dla seniorów z niskimi dochodami
• 401k/IRA
• Access Health (Obama Care) / Ubezpieczenia na Dentystę

PRCUA Life
Life Insurance & Annuities
Member Benefits

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632 |

ŚWIETNY SMAK!

ALEXANDRA'S
Pierogi • Dzyz
Home Style
Quality
USDA • BULKIES

ALEXANDRAPIEROGI.COM

AUTENTYCZNE PRZEPISY!

NOACK'S MEAT PRODUCTS

Świąteczna uczta z Noack's
Tradycyjne wędliny i mięsa na bożonarodzeniowy stół

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450
tel. 203-235-7384

Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
30	1	2	3	4	5	6 Dzień św. Mikołaja
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21 Pierwszy Dzień Zimy	22	23	24 Wigilia Bożego Narodzenia	25 Boże Narodzenie (pierwszy dzień)	26 Boże Narodzenie (drugi dzień)	27
28	29	30	31 Sylwester	1	2	3

■ Dni wolne od pracy w USA bądź w Polsce

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home

POGRZEBY, KREMACJE NAGROBKII, STYPY

Mówimy po polsku.

444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053

tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!

Community Health Center, Inc.

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatra
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com

KANCELARIA ADWOKACKA

Owens, Schine, & Nicola, PC
Usługi Prawne od 1928

Adwokat
LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoody
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

**New Britain, CT:
860-356-7774**
**Trumbull, CT:
203-375-0600**

PRZEWODNIK POLONIJNY

POLSKIE PLACÓWKI W USA, POD KTÓRE PODLEGA NOWA ANGLIA

Ambasada RP w Waszyngtonie
2640 16th St. NW,
Washington, D.C. 20009
202-499-1700
waszyngton.amb.sekretariat@msz.gov.pl
gov.pl/web/usa/ambasada-rp-w-waszyngtonie

Konsulat Generalny RP w Nowym Jorku
233 Madison Ave. (Jan Karski Corner), New York, NY 10016
646-237-2100
nowyjork.konsul@msz.gov.pl
gov.pl/web/usa/konsulat-generalny-rp-w-nowym-jorku

Polska Agencja Inwestycji i Handlu w Nowym Jorku
85 Broad St., Nowy Jork, NY 10004
929-290-2957
zbh.nowyjork@paih.gov.pl
Paih.gov.pl

Polska Organizacja Turystyczna
980 N Michigan Ave., suite 1550, Chicago, IL 60611
551-344-3057
paula.fanderowska@pot.gov.pl
pot.gov.pl

Polski Instytut Kulturalny w Nowym Jorku
60 E 42nd St., suite 3000, Nowy Jork, NY 10165
917-821-3700
nyc.office@instytutpolski.pl
instytutpolski.pl/newyork

SZKOŁY

• CONNECTICUT
Szkoła Kultury i Języka Polskiego im. Jana Pawła II w Bridgeport
Pulaski St., Bridgeport, CT 06610

Polska Szkoła Sobotnia im. bł. ks. Jerzego Popiełuski w Derby
75 Derby Ave., Derby, CT 0641
pssderby.org

Polska Szkoła Sobotnia w Hartford
35 Groton St., Hartford, CT 06106
polskaszkoalahartford.com

Szkoła Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain
110 Mill St., New Britain, CT 06053
szkolajp.com

Polska Szkoła im. Jana Pawła II w New Haven
9 Eld St., New Haven, CT 06511

Polska Szkoła Sobotnia im. Adama Mickiewicza w Stamford
360 Washington Blvd., Stamford, CT 06902
polskaszkolastamford.com

• MASSACHUSETTS
Szkoła Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie
655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
psboston.org

Sobotnia Szkoła Języka Polskiego w Indian Orchard
25 Parker St., Indian Orchard, MA 01151

Polska Szkoła Dokształcająca im. Tadeusza Kościuszki w Salem
28 St. Peter St., Salem, MA 01970
psdsalem.com

Szkoła Języka Polskiego im. Marii Konopnickiej w Webster
47 Whitcomb St., Webster, MA 01570
www.psswebster.org

Sobotnia Szkoła Języka Polskiego im. Jana Pawła II w Worcester
50 Richland St., Worcester, MA 01601
polskaszkolaworchester.org

• RHODE ISLAND
Szkoła Języka Polskiego im. Janusza Korczaka w Providence
866 Atwells Ave., Providence, RI 02909
szkolari.com

PARAFIE

• CONNECTICUT
Parafia pw. św. Michała Archanioła
310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608
stmichaelbridgeport.com

Parafia pw. św. Stanisława Kostki
510 West St., Bristol, CT 06011
ststanislausbristolct.org

Parafia pw. św. Michała
75 Derby Ave., Derby, CT 06418
saintmichaelsderby.org

Parafia pw. św. Cyryla i Metodego
55 Charter Oak Ave., Hartford, CT 06106
sscyrylmethodiushartford.org

Polski Narodowy Kościół Katolicki pw. św. Jana
23 Golway St., Manchester, CT 06042
saintjohnspncc.org

Polski Narodowy Kościół Katolicki pw. Świętego Zbawiciela
118 Prospect St., Naugatuck, CT 06770
holysaviourpncc.org

Parafia pw. Najświętszego Serca
158 Broad St., New Britain, CT 06053
sacredheartnb.org

Parafia pw. Świętego Krzyża
31 Biruta St., New Britain, CT 06053
holycrosschurchnb.org

Parafia pw. bł. Michaela McGivneya/ Kościół św. Stanisława
9 Eld St., New Haven, CT 06511
newhavencatholic.org

Parafia pw. św. Józefa
120 Cliff St., Norwich, CT 06360
saintjosephnorwich.com

Parafia pw. św. Józefa
33 West St., Rockville, CT 06066
stjosephct.org

Parafia pw. Świętego Imienia Jezus
325 Washington Blvd., Stamford, CT 06902
holynamestamford.org

• MASSACHUSETTS
Parafia Matki Bożej Częstochowskiej
655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
ourladyofczestochowa.com

Bazylika pw. św. Stanisława Biskupa i Męczennika
566 Front St., Chicopee, MA 01013
ststansbasilica.org

Parafia pw. św. Antoniego z Padwy
56 St. Anthony St., Chicopee, MA 01013
stanthonychicopee.com

Sanktuarium pw. św. Andrzeja Boboli
54 W. Main St., Dudley, MA 01571
standrewbobola.com

Parafia pw. św. Stanisława
37 Rockland St., Fall River, MA 02724
facebook.com/SaintStansFestival

Parafia pw. Matki Bożej od Krzyża
15 Maple St., Holyoke, MA 01040
ourladyofthecross.com

Parafia pw. Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny
25 Parker St., Indian Orchard, MA 01151
indian-orchard-immaculate-conception.org

Parafia pw. Trójcy Świętej
340 High St., Lowell, MA 01852
holotrinitylowell.org

Sanktuarium św. Jana Pawła II Bożego Miłosierdzia
28 St. Peter St., Salem, MA 01970
jpiidivinemercyshrine.org

Parafia Matki Bożej Częstochowskiej
84 K St., Turners Falls, MA 01376
chroniclesofczestochowa.wordpress.com

Bazylika pw. św. Józefa
53 Whitcomb St., Webster, MA 01570
parish.stjosephwebster.com

Parafia Matki Bożej Częstochowskiej
34 Ward St., Worcester, MA 01610
olcworcester.com

• RHODE ISLAND
Parafia pw. św. Józefa
391 High St., Central Falls, RI 02863

Parafia św. Wincenta a Paulo i Matki Bożej Częstochowskiej
445 Washington St., Coventry, RI 02816
olcsvp.org

Parafia pw. św. Wojciecha
866 Atwells Ave., Providence, RI 02909
stadalberts.us

Parafia św. Stanisława Kostki
174 Harris Ave., Woonsocket, RI 02895

Dane aktualne na dzień oddania kalendarza do druku, opracowane na podstawie publicznie dostępnych źródeł. Rekomendacje oraz brakujące punkty można przysłać na info@whiteeaglenews.com w celu uaktualnienia listy w następnym wydaniu kalendarza.



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Pomoc prawna w sprawach

- Nieruchomości
- Testamentów
- Eksmisji
- DUI
- Imigracyjnych i wielu innych



Board Certified Specialist
Residential Real Estate



Main Ballroom (do 300 gości)

IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE
Zadzwoń po informacje i rezerwacje

Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Blue Room (do 80 gości)

Yellow / Party Room (do 40 gości)

Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88
201 Washington St, New Britain CT 06051

Wynajem: 860 505 8476 Bar: 860 225 9036

www.falconbanquethall.com



Najlepsze polskie wypieki!
Dostępne w polskich sklepach na terenie całej Nowej Anglii oraz w naszej firmowej piekarni

**EUROPEAN BAKERY & PASTRY**

29 Millbury St, Worcester, MA 01610 | Tel. 508-767-1651

**Selfreliance**
Federal Credit Union

Unlock the Best Offers with Selfreliance FCU!

Over 70 years of experience and trust

MORTGAGE
Your dream home is closer than you think! Get the financing you need with our competitive-rate mortgage and expert guidance. Considering refinancing? Now's the perfect time to save!

AUTO LOANS
Whether you're buying or refinancing, we make it easy to drive away with a deal that fits your budget. Plus, we offer commercial truck and trailer loans!

CERTIFICATES
Rates are on the rise! Take advantage of our limited-time offer: a 5-month no-penalty certificate with competitive rates that will help you grow your savings!

 Explore all the opportunities at **selfreliance.com**
Federally insured by NCUA

SKORZYSTAJ Z NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

NISKIE %%%

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

EMPIRE
LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832

**CENTRAL CONNECTICUT STATE UNIVERSITY**

**POLISH STUDIES**





Dr Karolina Kołpak
The Stanislaus A. Blejwas Endowed Chair in Polish and Polish American Studies at CCSU
✉ **kkolpak@ccsu.edu**
☎ **860-832-2821**
Dr Kołpak uzyskała doktorat na Uniwersytecie Yale, specjalizując się w historii nowożytnej Europy Wschodniej i Polski, ze szczególnym uwzględnieniem budowania społeczeństwa obywatelskiego oraz odbudowy państwa polskiego na początku XX wieku. Jest głęboko zaangażowana w pracę ze studentami, prowadzenie badań naukowych oraz wzmacnianie więzi między uniwersytetem a społecznością polonijną.

Tu znajdziesz informacje na temat programu, kursów, stypendiów, wykładów publicznych oraz jak zrobić donację:
www.ccsu.edu/polishstudies



Zarezerwuj miejsce w kalendarzu na 2027 już dziś: 📞 1-800-668-0667

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home

POGRZEBY, KREMACJE
NAGROBK, STYPY
Mówimy po polsku.


444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053
tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

TROSKLIWA OPIEKA ZDROWOTNA jest bliżej niż ci się wydaje!
**Community Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Przypadki nagłe - Urgent Care
- Chiropraktyka i wiele innych

www.chc1.com

85 Lafayette Street, New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

**KANCELARIA ADWOKACKA**
Owens, Schine, & Nicola, PC
Uchagi Przewodnik od 1928

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI
25 lat doświadczenia!
Mówię po polsku

wypadki/obrażenia
sprawy rodzinne/rozwoły
DUI
kupno i sprzedaż
nieruchomości

New Britain, CT: 860-356-7774
Trumbull, CT: 203-375-0600

Piękna nasza Polska cała



White Eagle Media, LLC
55 Broad Street
New Britain,
Connecticut 06053



2026

*Prawa do publikacji użytych w kalendarzu zdjęć nabyte przez wydawnictwo White Eagle Media, LLC